

BRUGSANVISNING

Atle® 180



For at undgå personskade skal du altid læse denne Brugsanvisning og de medfølgende dokumenter, før du bruger produktet.



Det er obligatorisk at læse Brugsanvisningen

Designpolitik og ophavsret

® og TM er varemærker tilhørende Njord International AB.

© Njord International 2021

Da vores politik er en kontinuerlig produktudvikling, forbeholder vi os derfor retten til at ændre og modificere design, konstruktioner og specifikationer uden forudgående varsel. Indholdet af denne publikation/dette dokument må ikke kopieres hverken helt eller delvist uden tilladelse/samtykke fra Njord Medtech.

Forord	1
Læs denne brugsanvisning omhyggeligt!	1
Sikkerhedsinstruktioner	2
Anvendte Symboler	4
Produktbeskrivelse	5
Beskrivelse af glidebrætter	6
Brug af Atle® 180	7
Generel horisontal forflytning af patient	7
Forflytning ved skålformet CT-scanner	9
Vedhæftningsløsning med kroge i traumemadrass	9
Atle® 180 og senge med sengeheste i plastik	10
Atle® 180 og antidecubitusmadrasser	10
Vedhæftningsløsning for lagen	11
Opladning og Håndbetjening	12
Knapper	13
Bremses og Nødstop	13
Rengøring og Service	15
Rengøring af Atle® 180	15
Udskiftning af træklinier	15
Vedligeholdelse	17
Atle® 180 Labels	21
Teknisk Specifikation	22
Produktdata	22
Dimensioner	24
Elektromagnetisk kompatibilitet	25
Elektromagnetisk overensstemmelse	26
Elektromagnetiske emissioner	26
Elektromagnetisk immunitet	27
Elektromagnetisk immunitet	28

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt!

Oplysningerne i denne brugsanvisning er afgørende for korrekt brug og vedligeholdelse af Atle® 180. Det vil hjælpe med at beskytte dit produkt og sikre, at det fungerer til din tilfredshed.

Forflytning af en person udgør altid en potentiel risiko. Dette dokument indeholder sikkerhedsrelateret information, som skal læses og forstås for at hjælpe med at forhindre skader.

Njord Medtech anbefaler og advarer om, at for at undgå skader, der skyldes brugen af utilstrækkelige dele, bør kun dele, der er udpeget af Njord Medtech, anvendes på produkter og andre apparater leveret af Njord Medtech.

Uautoriserede ændringer af Atle® 180 kan påvirke dens operationelle og funktionelle ydeevne. Njord Medtech vil ikke holdes ansvarlig for ulykker, hændelser eller manglende ydeevne, der opstår som følge af enhver uautoriseret ændring af produktet.

Hvis der opstår en alvorlig hændelse under brugen af Atle® 180, som påvirker brugeren eller patienten, skal brugeren eller patienten rapportere den alvorlige hændelse til producenten eller distributøren. I Den Europæiske Union bør brugeren også rapportere den alvorlige hændelse til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor de befinder sig.

Producentinformation

Dette produkt er fremstillet af:

Njord International AB
Medicinaregatan 8
413 90 Göteborg
Sweden

✉ hello@njordmedtech.com

🌐 www.njordmedtech.com/

Definitioner anvendt i denne brugsanvisning

ADVARSEL:

Betyder: Hvis du ikke forstår og følger instruktionerne, kan det resultere i skade på dig selv og andre.

BEMÆRK:

Betyder: Vigtig information vedrørende korrekt brug af produktet. Manglende overholdelse af instruktionerne kan forårsage skade på produktet.

Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet, så den kan bruges som reference. Opbevar "Hurtig Guiden", der følger med produktet, åbenlyst synligt for alle medarbejdere. Eller giv adgang til online dokumentation på njordmedtech.com

Atle® 180 er et medicinsk udstyr til horisontal patientforflytning og anvendes i sundhedsvæsenet, hvor forflytningerne foretages fra/til en plejeseng til/fra et undersøgelsesleje eller tilsvarende.

Anvendelsesformål

Atle® 180 er et motoriseret hjælpemiddel til horisontal patientforflytning. Atle® 180 er beregnet til at blive brugt i pleje- og kliniske miljøer til at forflytte patienter mellem horisontale liggeplatforme, f.eks. mellem en seng og et undersøgelsesleje. Hjælpemidlet er beregnet til at blive brugt af sundhedspersonale til patienter med en maksimal vægt på 180 kg.

Produktet er ikke beregnet til våde områder og må ikke anvendes i MRI (magnetisk resonans) undersøgelsesrum, dvs. ikke i nærheden af et magnetfelt

ADVARSEL: Produktet er ikke beregnet til at blive brugt inde på MR-undersøgelsesrum



Atle® 180 bør anvendes i et indendørs miljø.

Der er ikke behov for medicinsk udstyrsspecifik træning for professionelle sundhedsbrugere for at bruge Atle® 180.

Operational Levetid

Atle 180 er udviklet og testet til at kunne klare op til 40.000 cyklusser. Brug af friktionsreducerende teknikker (f.eks. ekstra glideplader, glidestykker, fuldt oppustede madrasser) kan forlænge produktets levetid. Vedligeholdelse i henhold til specifikationerne

i afsnittet "Rengøring og Service" i denne manual er gældende.

ADVARSEL: ADVARSEL: Brug af Atle 180 ud over dens levetid kan medføre skader.

Vigtige Sikkerhedsinstruktioner

Batterierne, der driver Atle® 180, er genopladelige og må ikke udskiftes. Batterierne oplades via almindelige hovedstik. Atle® 180 bør ikke og kan ikke bruges under opladning. For at undgå en faldulykke skal plejepersonalet være opmærksom på ledningen og dens placering under opladning.

Hjulene på Atle® 180 kan drejes 360 grader for at muliggøre en smidig håndtering af enheden. Hjulene kan af sikkerhedsmæssige årsager låses og bør låses, mens enheden ikke er beregnet til at være i bevægelse.

Brug kun tilbehør beregnet til Atle® 180.

Atle® 180 bør kun bruges til at forflytte patienter vandret mellem sengene. Den er ikke beregnet til at blive brugt til andre forflytninger, som fx at flytte patienten om på siden. Atle er ikke beregnet til at flytte noget andet end patienter.

BEMÆRK: Atle® 180 bør kun bruges til to vandrette overflader i samme højde

Sikkerhedsforanstaltninger

- ⚠ Anbring ikke systemet, så det er vanskeligt at betjene afbryderenheden.
- ⚠ Strømkablet til kontrolenheden skal placeres således, at snubelfare og/eller beskadigelse af ledningen undgås.
- ⚠ Producenten vil levere kredsløbsdiagrammer, komponentliste og produktbeskrivelse for at hjælpe servicepersonalet med service reparation.

Sikkerhedsinstruktioner

⚠ Træk netledningens oplader ud af kontrolpanelet for at afbryde enheden fra strømforsyningen.

ADVARSEL: Anbring ikke fingre, hænder eller andre kropsdele, hvor pladsen er begrænset (se fig. 1). Dette kan klemme, skære eller alvorligt skade kropsdele

ADVARSEL: Det er ikke tilladt at ændre dette udstyr



- 1) Mellem Atle og sengeenhed
- 2) Mellem træklinen og trækstangen
- 3) På krogene
- 4) Når spolen skal skiftes
- 5) Ved lineføringen

Fig 1

Før brug

Før første brug skal du kontrollere, at alle dele er inkluderet i henhold til produktbeskrivelsen, rengøre Atle® 180 og teste nødstopknappen. Bemærk, at batteriet skal

oplades mindst 24 timer før første brug.

I tilfælde af afvigelse

Ved behov for øjeblikkelig nedlukning under forflytning skal nødstopknappen på produktet bruges.

Stop forflytningen omgående i tilfælde af uregelmæssig lyd fra motoren eller uregelmæssig forflytningshastighed.

Politik for antal ansatte nødvendig for patientforflytning

Atle® 180 er designet til sikker brug med én omsorgsperson. Der er omstændigheder, der kan diktere behovet for en to-personers forflytning. Et eksempel på dette er at flytte patienten fra et CT-leje til en seng. Det er omsorgspersonens ansvar at afgøre, hvorvidt en forflytning ved hjælp af én eller to personer er mest passende.

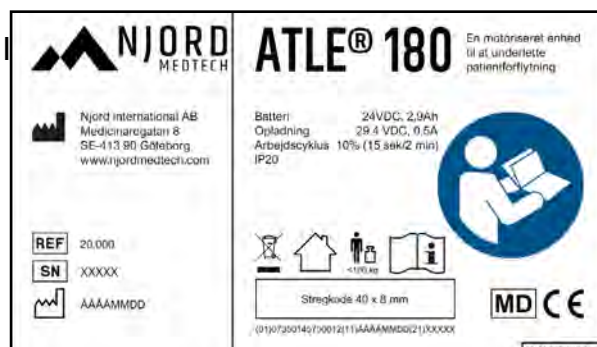
Patientvægt



Maksimal patientvægt for Atle® 180 er 180 kg.

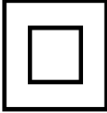
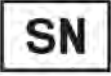
Produktmærke

Hovedproduktmærket har et strejkode-id, et serie-nummer og en fremstillingsdato for produktet.

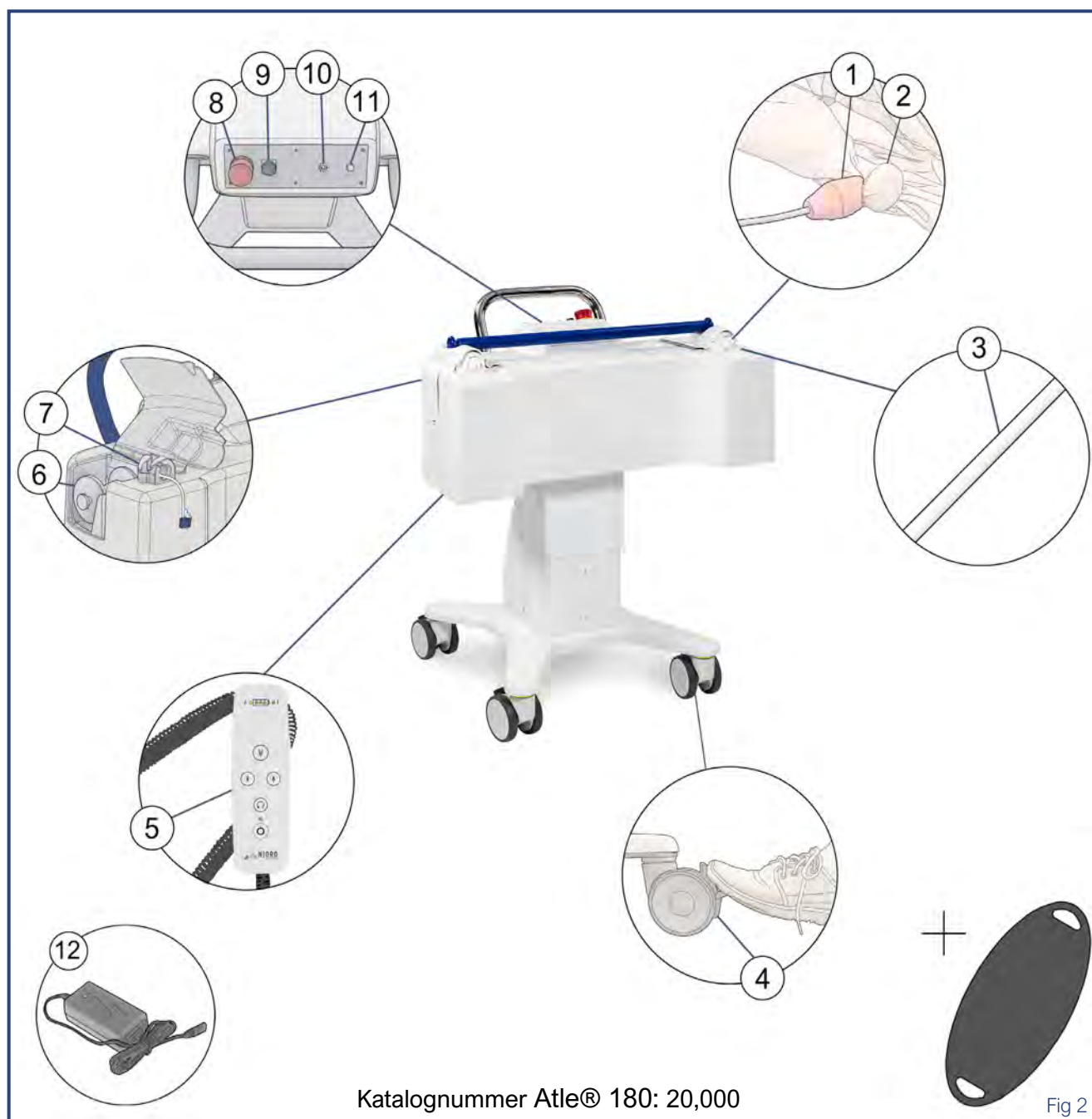


Anvendte Symboler

Atle® 180-enheden har et sporbarhedsmærkat med nedenstående symboler, de øvrige symboler kan findes på Atle® 180 eller i brugsanvisningen.

	CE-mærkning, der angiver overensstemmelse med europæiske regler for medicinsk udstyr		Fejlindikation
	Den maksimale belastning enheden er tareret til for sikker brug/maksimal patientvægt		Batteriindikation
	Fremstilling – Dette symbol angiver producentens navn og adresse.		Følg Brugsanvisningen
	Fremstillingsdato		Brugsanvisningen skal læses
	Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Bortskaf ikke dette produkt som almindeligt husholdningsaffald eller kommercielt affald		Opladningsstik
	Medicinsk udstyr	STOP	Påpeger nødstopknappen
	Kun beregnet til indendørs brug	Hand Control	Håndbetjeningsstik
	Advarsel; Fare for klemning/ knusning	Reset	Påpeger nulstillingsknappen for nødstoppet
	Klasse II udstyr, dobbelt isolering	IP 20	Ingress beskyttelseskode
	Serienummer		Temperaturgrænse
	Katalognummer		Fugtbegrænsninger

Produktbeskrivelse



Katalognummer Atle® 180: 20,000

Fig 2

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| 1) Lineholder (udskiftelig) | 7) Lineføring |
| 2) Trækstang | 8) Nødstop |
| 3) Trækline (udskiftelig) | 9) Nulstillingsknap til nødstop |
| 4) Hjulbremse | 10) Udgang til oplader |
| 5) Håndbetjening med batteriindikator | 11) Udgang til håndbetjening |
| 6) Trækspole (udskiftelig) | 12) Batterioplader og strømledning |

+ glidebræt

For at frakoble enheden skal du trække opladeren ud af apparatet og/eller trække stikket ud af stikkontakten

Generel information

Glidebrætter bruges til liggende forflytninger fra en plan overflade til en anden. For eksempel fra seng til undersøgelsesleje og tilbage igen. Den glatte, lavfriktionsoverflade på glidebrættet underletter den glidende forflytning og gør glidebrættet nemt at placere før en forflytning og nemt at fjerne bagefter.

Forflytning fra seng til undersøgelsesleje

Glidebrætterne placeres under hofter, skuldre og hæle. Løft i lagenet så tæt på patienten som muligt, og før glidebrætterne ind under patienten mellem lagenet og madrassen. Glidebrætterne skal holdes på niveau med madrassen og skubbes vandret ind under patienten. Af hensyn til ergonomi og patientkomfort behøver glidebrætterne ikke at blive skubbet helt ind under patienten.

For nemt at kunne placere glidebrættet skal det holdes som vist i figur 3. Placer hånden i hullet, og tag et fast greb med tommelfingeren på oversiden af glidebrættet.

Lad ikke patienten være uden opsyn under en forflytning.

Borttagning af glidebrætter

Efter patientforflytningen fjernes hvert glidebræt ved at tage fat i håndtaget og trække det ud under patienten, mens lagenet holdes tæt på patienten.

Rengøring og hygiejne

Overfladen på glidebrætterne skal rengøres efter brug med hver patient. Rengør med overfladeaktivt middel (rengøringsmiddel) eller desinfektionsmiddel.

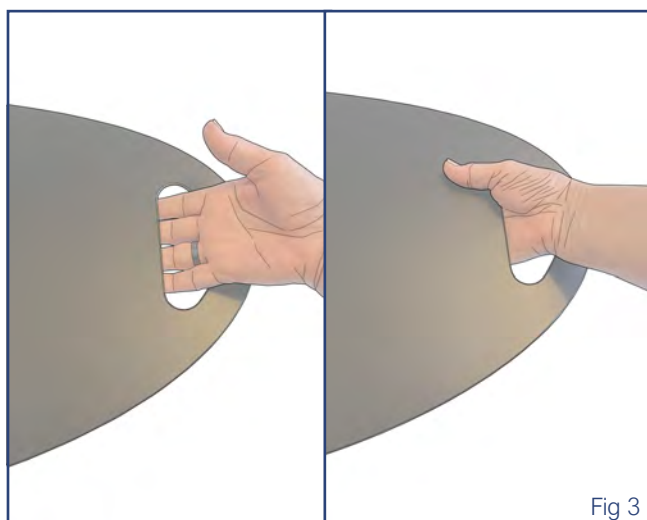


Fig 3

Vigtig information

Af sikkerhedshensyn skal du sørge for, at sengen og undersøgelseslejet er stabile og låst, når du udfører forflytningen.

Generel horisontal forflytning af patient

Forflytningsteknikken beskrevet nedenfor, kan bruges til liggende patienter fra seng til seng, bære til seng og seng til undersøgelsesleje samt omvendt.

Før forflytning

1) Gå til Atle® 180, træk begge træklinier ud samtidigt og læg dem på den tomme enhed. Åbn løkkerne på lineholderen.

Kontroller, at patienten ligger på ryggen i midterstilling, og at lagenet stikker > 20 cm ud fra patientens skuldre og hofter.

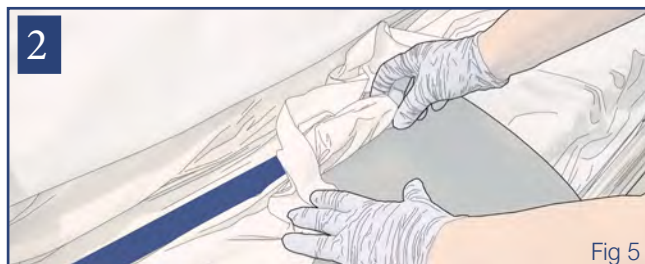
For at lette forflytningen bør der anvendes glidebrætter. Placer valgfrie glidebrætter under patienten. Gode placeringer er under fødder, hofter og skuldre.



BEMÆRK: Den maksimale patientvægt ved forflytning med Atle® 180 er 180 kg

BEMÆRK: Glidebrætter bør bruges til en mere sikker og komfortabel forflytning

2) Forbered forflytningen ved at placere trækstangen på lagenet i højde med patientens skulder og hofte. Fold derefter det resterende lagen over. Trækstangen skal ligge tæt på patienten.

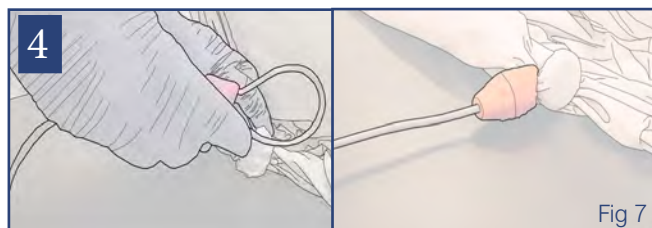


3) Placer sengen parallelt med og ca. 0,5 meter fra den anden enhed. Atle® 180 placeres på langsiden af den tomme enhed.



Vedhæftningsløsning for lagen

4) Fastgør løkkerne over lagenet og rundt om trækstangen. Spænd løkken omkring trækstangen, så løkken spændes godt fast. Gør det samme på den anden side. (Se "vedhæftningsløsning for lagen", side 9).



Under forflytningen

5) Sørg for, at sengen og undersøgelses-lejet er placeret helt tæt ved siden af hinanden og i samme højde. Lås hjulene på sengen. De resterende dele af glidebrætterne skal ligge over undersøgelseslejet.

Atle® 180 står placeret helt tæt imod den tomme enhed. Indstil højden på Atle® 180, så træklinernes placering er lige over madrassen på den tomme enhed; se figur 8. Træklinernes udgange skal være i lige linje med enderne af trækstangen. Afslut placeringen af Atle® 180 ved at låse alle Atle® 180s hjul.

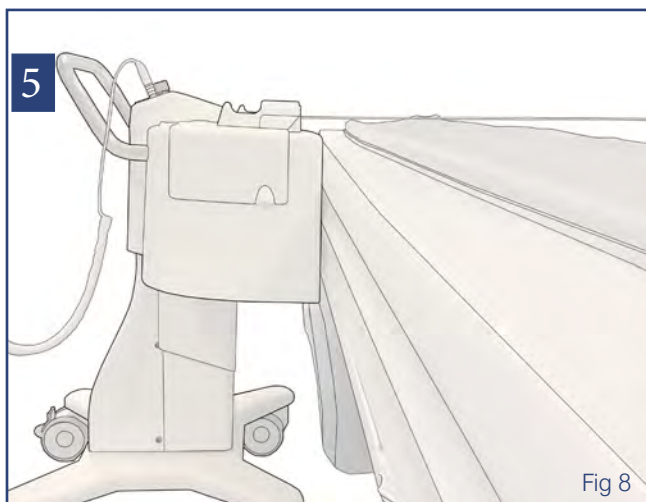


Fig 8

ADVARSEL: Begge enheder skal placeres tæt på hinanden for at undgå risiko for, at patienten falder ned mellem disse. For yderligere sikkerhedsforanstaltninger bør der anvendes glidebrætter

BEMÆRK: Placer Atle® 180 helt tæt mod kanten af seng/leje med træklinernes placering er lige over madrassen på undersøgelseslejet for at undgå risiko for at vælte

6) Start motoriseret forflytning via håndbetjeningen. Tryk på trækknappen, så træklinerne strækkes let, slip derefter knappen et sekund, kontakt patienten og

informere om, at forflytningen starter. Tryk på trækknappen igen og udfør forflytningen.

Sørg for, at patienten følger forflytningen, især fødder, skuldre og hoved. Dette gøres ved hjælp af en hånd ved at justere de lagener, der er knyttet til forflytningen.

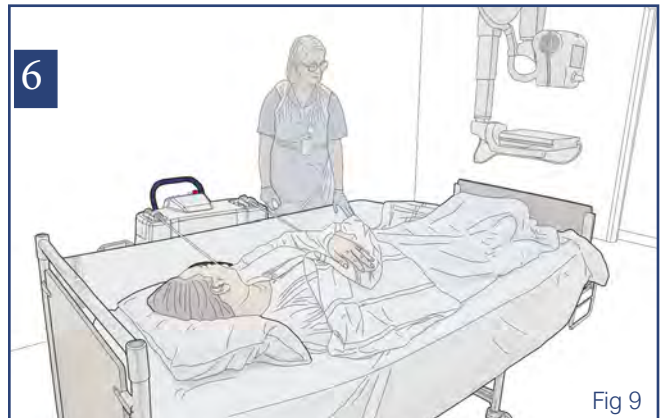


Fig 9

ADVARSEL: Undgå at flytte din arm/hånd imellem trækstangen og motordelen, når trækstangen nærmer sig motordelen ved slutningen af forflytningen for at undgå klemningsrisiko

ADVARSEL: For at eliminere klemningsrisikoen skal du sørge for, at ingen af patientens kropsdele befinder sig imellem sengen og undersøgelses-lejeet eller mellem sengen og Atle® 180

ADVARSEL: For at eliminere klemningsrisiko skal du sørge for, at patientens kropsdele ikke kommer til at sidde fast i forbindelse med trækstangen eller træklinerne under forflytningen

Ved afslutningen af forflytningen

7) Afslut forflytningen, når patienten er placeret centreret på den nye sengeenhed. Fjern vedhæftningen fra lagenet og trækstangen ved at trække linerne lidt ud og udvide løkken fremad gennem lineholderen. Fjern trækstangen og glidebrætterne.



Fig 10

BEMÆRK: Det er muligt at flytte hele madrassen til undersøgelseslejet ved hjælp af patientens vægt og med glidebrætter under madrassen

ADVARSEL: Trækket skal være lige

Forflytning ved skålformet CT-scanner

Ved forflytning fra CT-lejet til en anden seng anbefales det, at to personer udfører forflytningen med Atle® 180.

Når man forflytter fra CT-lejet til en anden seng, er der én person, der overvåger og udfører forflytningen med håndbetjeningen på sædvanlig måde, imens den anden person støtter patienten på den anden side af undersøgelseslejet under forflytningen over den buede kant af CT-lejet. Personen, der støtter patienten, kan vælge at løfte i kanten af lagnet for at skabe en jævn forflytning.

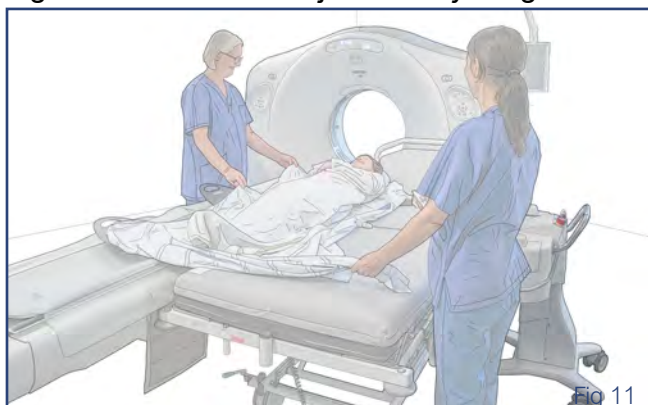


Fig 11

Vedhæftningsløsning med kroge i traumemadrass

For alle typer traumemadrasser med håndtag langs siden fastgøres krogen til træklinernes løkke og forbindes derefter direkte til håndtagene på madrassen.



Fig 12

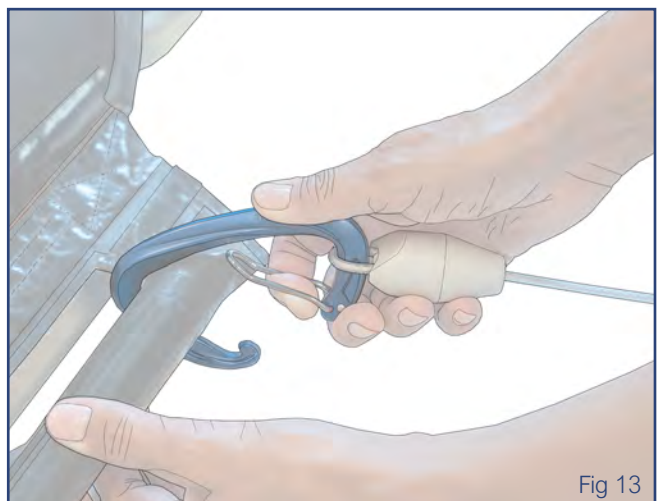
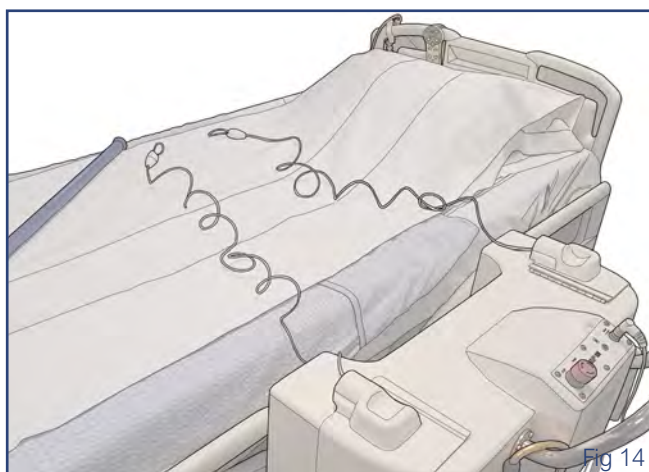


Fig 13

Atle® 180 og senge med sengeheste i plastik

Når patienten flyttes tilbage til sengen fra undersøgelseslejet, er det vigtigt, at Atle® 180 placeres korrekt mod sengehesten. Placer sengen mod undersøgelseslejet, og sænk sengehesten. Sørg for, at Atle® 180 står med begge sider mod den sænkede sengehest. Pas på, at Atle® 180 ikke trykker mod nogen af betjeningselementerne på sengehesten.



Atle® 180 og antidecubitusmadrasser

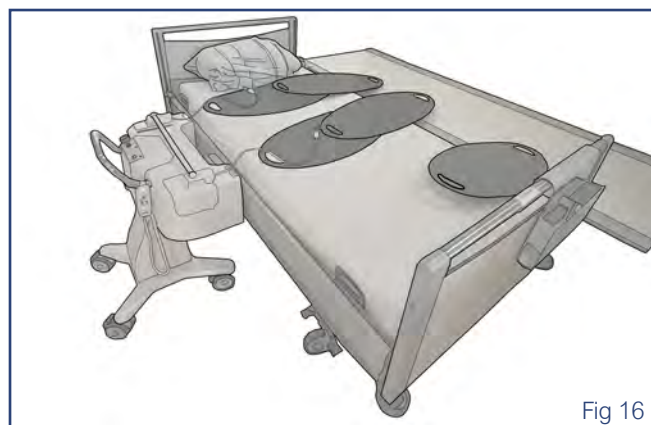
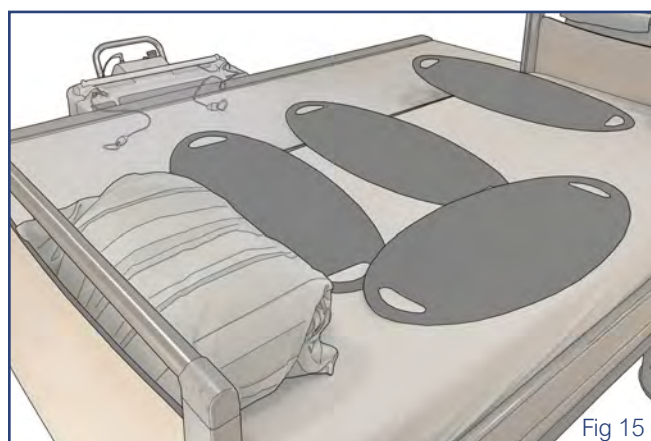
Der er mere friktion ved horisontal forflytning af patienter, der ligger på antidecubitusmadrasser. Denne friktion kan reduceres ved at bruge ekstra glidebrætter og korrekt placering af Atle® 180.

Forflytning til undersøgelseslejet

Placer glidebrætterne under patienten på den side, der er tættest på undersøgelseslejet, ved skulder, hofte og fødder; et fjerde glidebræt kan placeres ved tunge patienter. Dette fjerde glidebræt placeres lateralt, fra skulder til hofte, på den anden side af patienten (længst væk fra undersøgelseslejet). Det laterale glidebræt sikrer, at patienten ikke synker ned i madrassen og kan lettere forflyttes.

Forflytning tilbage til sengen

Forbered patientens forflytning tilbage til en antidecubitusmadras ved at placere madrassen og Atle® 180 ca. 2 cm over lejet. Placer Atle® 180 mod sengen, så linerne kommer ud af Atle® 180 i samme højde som madrassen. Indsæt yderligere glidebrætter under hver af de tre allerede placerede glidebrætter som i figur 16. Forflyt derefter patienten.



Vedhæftningsløsning for lagen

Før forflytning

1) Inden patientforflytning træk begge træklinier ud på samme tid og anbring dem på den tomme enhed, åbn løkkerne til klargøring af vedhæftningen.

Kontrollere at lagenet er strakt ud under patienten, og ligge trækstangen på lagenet tæt på patienten med enderne af trækstangen i niveau med skuldre og hofter. Fold lagenet over trækstangen.



BEMÆRK: Placer trækstangen tæt på patienten for at sikre den optimale position på sengen / undersøgelseslejet efter forflytningen



2-3) Placer løkken omkring den ene ende af trækstangen. Stram løkken ved at føre lineholderen frem og træk derefter i træklinen. Gør det samme på den anden side.



Efter forflytning

4) Når patientforflytningen er afsluttet, frigøres træklinerne og frakobles trækstangen.



Opladning og Håndbetjening

Opladning af batteri

Batteripakken er en type af genopladeligt bly. Batterierne oplades via hovedstikkontakten. Atle® 180 bruger 24 volt, der kan levere omkring 50 træk pr. opladning med et nyt batteri. Batterilevetiden er variabel (2-3 år) og påvirkes af brugshyppighed og patienternes vægt.

Batteriet skal oplades, når det er tomt. Kun den medfølgende oplader (Mascot 2241P) bør anvendes. Af sikkerhedsmæssige årsager kan Atle® 180 ikke bruges under opladning. Opladningen af Atle® 180 afbrydes ved at tage ledningen ud af stikkontakten. En rullende lysindikator på håndbetjeningen angiver batteriets opladningsstatus.

Det tager omkring seks timer at oplade batteriet. Bemærk, at batteriet skal oplades mindst 24 timer non-stop før første brug. Batteriets levetid påvirkes ikke negativt af, at batteriet oplades ofte. Udskiftning af batteriet skal udføres af uddannet personale eller af producentens servicepersonale.

BEMÆRK: Batteriet skal oplades mindst 24 timer før første brug

ADVARSEL: Udskiftning af batteriet af utilstrækkeligt uddannet personale kan resultere i fare

Håndbetjening

Hvis lampen til højre lyser rødt, er det en indikation af, at der er noget galt (fejl). LED'en lyser konstant, hvis der er en intern hardwarefejl i styreboksen. Hvis der derimod er en fejl forårsaget af brugeren, hvis du fx forsøger at køre en funktion, imens batterierne oplades, vil advarsels-LED'en kun

lyse, når du forsøger at aktivere funktionen (dvs. når du trykker på en knap).

Batteriindikator

Når lyset til venstre lyser rødt, skal Atle® 180 oplades. Når ét lys lyser grønt, er batteriopladningsniveauet mindre end 33 %, når to lys lyser grønt, er batteriopladningsniveauet 33 % eller bedre, og når alle lys er grønne, er batteriopladningsniveauet 66 % eller bedre.



Fig 21

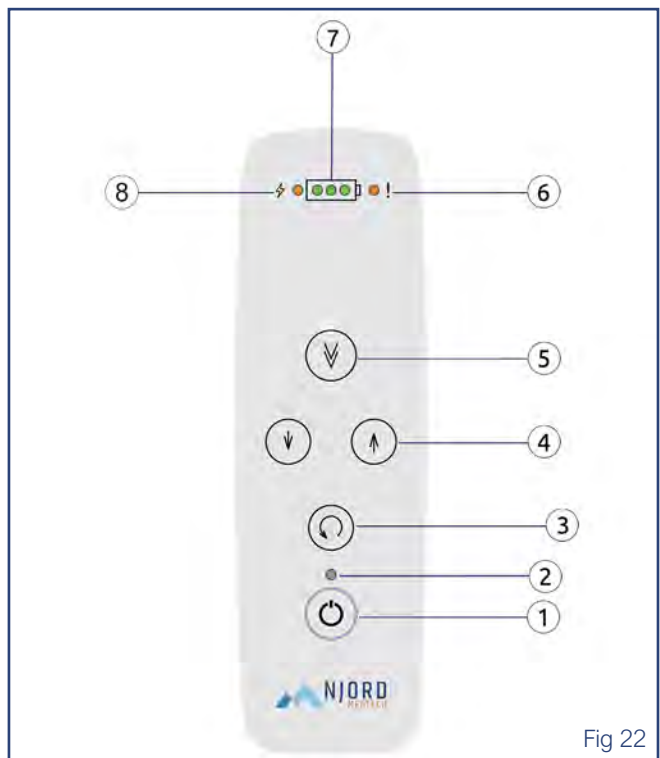


Fig 22

- 1) Tænd / sluk knap
 - 2) Tænd / sluk knapindikator
 - 3) Nulstilling til overbelastningsbeskyttelse
 - 4) Op og ned knapper
 - 5) Motoriseret trækknop
 - 6) Fejlindikator
 - 7) Batteriniveau
 - 8) Batteriindikator
- Brug kun den medfølgende håndbetjening.

Knapper

Trækknap



Knappen med dobbeltpile bruges til at trække patienten mod Atle® 180. Forflytningen vil fortsætte, så længe knappen trykkes ned, eller indtil den går sin grænse.

Op og ned knapper



Op og ned knapperne bruges til at hæve og sænke motorhuset. Motorhuset vil blive hævet eller sænket, så længe knappen holdes nede, eller indtil den når sin grænse.

Nulstillingsknapp



Når Atle® 180 udsættes for en for høj belastning, udløses en overbelastningsbeskyttelse. For at nulstille overbelastningsbeskyttelsen skal brugeren trykke på nulstillingsknappen. Brugeren kan derefter trykke på trækknappen igen.

Tænd / sluk knap



Når det grønne lys lyser, er enheden tændt og klar til brug.

BEMÆRK: Kun den medfølgende oplader og håndbetjening må bruges

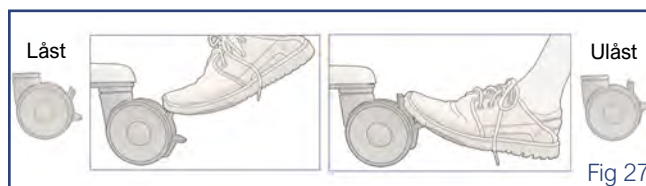
ADVARSEL: Periodisk kontrol eller udskiftning af opladeren er nødvendig

Bremser og Nødstop

Bremser

Fodbetjente bremses er monteret på alle fire hjul. For at aktivere bremserne: Træd på den nederste del af bremseklodsen.

For at udløse bremserne: Skub den øverste del af bremseklodsen opad.



ADVARSEL: Hvis hjulene ikke er låst, er der en risiko for, at Atle® 180 vælter

BEMÆRK: Ved forflytning af tungere patienter er det vigtigt at låse hjulene, især forhjulene

Nødstop

Brugeren kan til enhver tid afbryde strømmen ved at trykke på den røde nødknap på kontrolpanelet. Nulstil nødstopfunktionen ved at dreje nødstopknappen og klikke på nulstillingsknappen ved siden af den røde nødstopknap. Mens batteriniveauet findes igen, vil fejlindikationen på håndbetjeningen lyse rødt, og der er nogle lyde, men Atle® 180 kan bruges som normalt.

Førstegangsbrugere bør øve sig i nødstopps manøvren, før de betjener enheden med en patient.



BEMÆRK: Hvis der lægges noget på AtleR 180, kan nødstoppet blive aktiveret

Efter Brug

Når enhedens udløbsdato er nået, skal produktet genbruges i henhold til fastsatte standarder for hvert land og hospital.



Rengøring og Service

Rengøring af Atle® 180

Overflader, som plejepersonalet rører ved, skal rengøres manuelt efter hver forflytning. Rengør overfladerne på Atle® 180 regelmæssigt med engangsklude med varmt vand eller pH-neutralt rengøringsmiddel. Brug det almindelige overfladedesinfektionsmiddel i tilfælde af desinfektion.

Vær opmærksom på de dele, der med størst sandsynlighed vil blive rørt ved:

- Håndbetjeningen
- Kontrolpanelet
- Håndtaget
- Lineholderen
- Trækliner

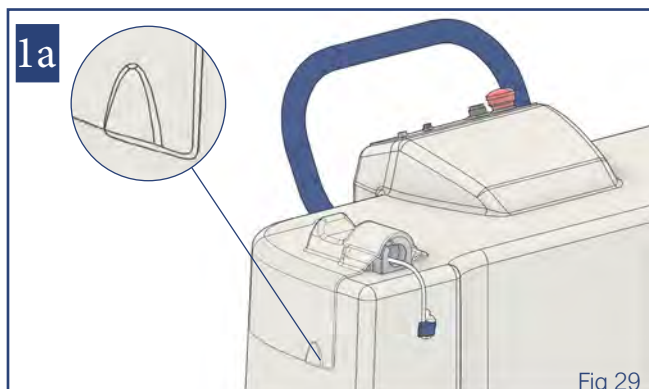
Udskiftning af trækliner

Træklinen og spolen bør udskiftes med nye i tilfælde af mistanke om eller risiko for kontaminering, synlig beskadigelse af overfladelaget på linen eller misfarvet line.

ADVARSEL: Hvis spolen og træklinen ikke udskiftes, når der er mistanke om kontaminering, er der risiko for spredning af en infektion

Udskiftning af spolen udføres som følger:

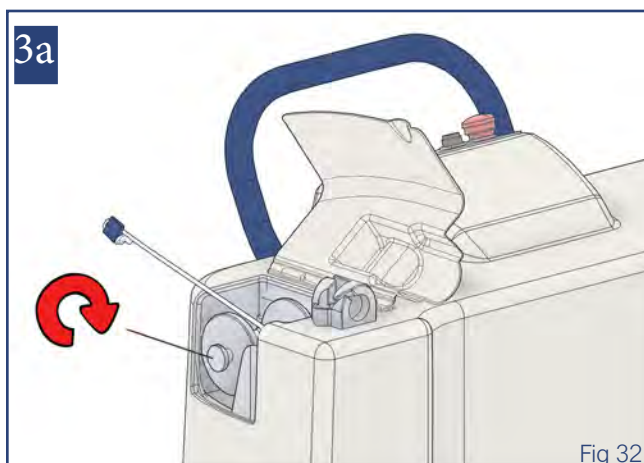
1) Åbn låget til spolen ved at stikke en finger ind i åbningen på siden af låget.

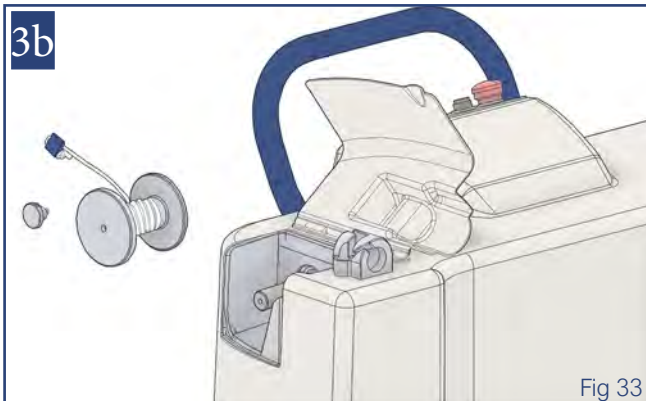


2) Tag træklinen ud af ledningsføreren, træk linen til siden og gennem åbningen.

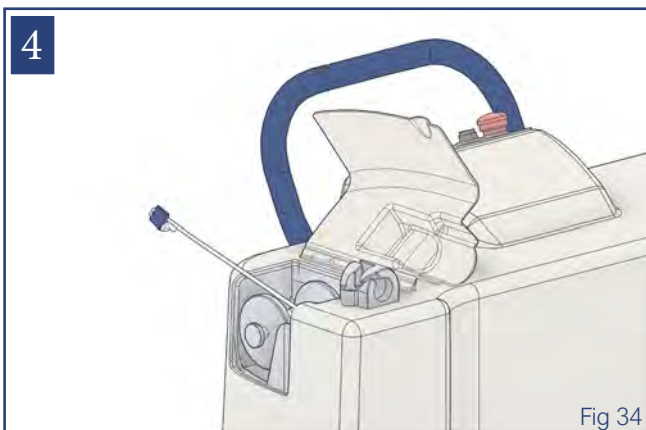


3) Fjern spolen ved at skrue skruen af og trække spolen ud.





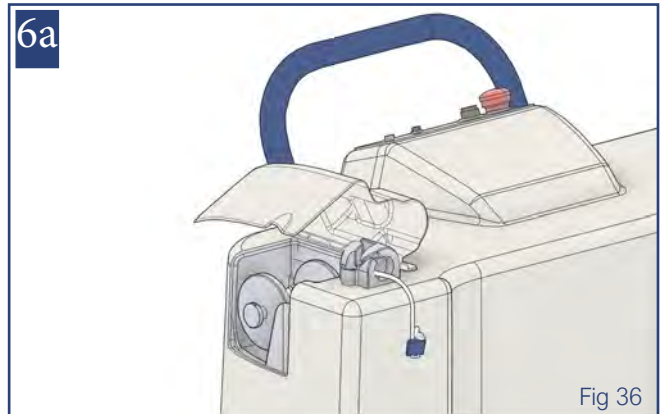
4) Tag en ny spole og sæt den på ved at skubbe den ind i akslen. Afslut med at stramme skruen igen.



5) Put ledningen tilbage i ledningsføringen.



6) Luk dækslet



BEMÆRK: Hvis spolen er placeret forkert, kan spolen falde af akslen, og patientforflytningen kan ikke udføres

AVARSEL: Brug ikke Atle® 180, når du udskifter spolen, for at undgå risiko for klemning

Rengøring og Service

Vedligeholdelse

Udskiftning af komponenter skal udføres af medicinteknisk uddannet personale eller af producentens servicepersonale.

I tilfælde af mere alvorlig kontamination skal dækslet og andre udvendige dele muligvis skrues af, og de indvendige dele skal rengøres af medicinteknisk uddannet personale.

Forebyggende og check-up service anbefales en gang om året. Dette udføres enten af hospitalets tekniske personale eller af producentens serviceteknikere. Nøgleområder er motorvedligeholdelse, træktest og linens tilstand. Efter servicen er udført, foretages en funktionstest uden patient.

Atle® 180 er udsat for slitage, og følgende handlinger skal udføres, som de bliver specificeret nedenfor for at sikre, at produktet forbliver inden for dets originale produktionsspecifikation.

BEMÆRK: Brug ikke Atle® 180, imens den bliver serviceret eller vedligeholdet

Punkter, der skal efterses af bruger / servicetekniker	Hyppighed		
	Årligt		
	Før hver brug		
	Indledningsvis	↓	↓
1) Sørg for, at batteriopladningsindikatoren er inden for det normale område.		X	
2) Kontroller at Atle® 180 oplader; når en batterioplader er tilsluttet Atle, begynder opladningsstatus-LED'lysene på håndbetjeningen at vandre. Hvis batteriet ikke modtager en opladning eller der er kort driftstid på batteriet, er det nødvendigt med udskiftning af batteriet. Se punkter for servicetekniker.		X	
3) Tryk på nødstopknappen og sørg for, at al strøm er afbrudt. Ingen handling bør forekomme, når knapperne på håndbetjeningen aktiveres.	X		X
4) Tjek alle funktioner på håndbetjeningen. Sørg for, at håndbetjeningsdækslet er intakt.	X		X
5) Tjek at Atle® 180 kan tændes og slukkes med tænd/sluk-knappen på håndbetjeningen.		X	
6) Tjek at Atle® 180 trækker linerne imod sig ved at trykke på håndbetjeningens træk-knap og at den stopper, når du slipper trækknappen.		X	
7) Tjek at Atle® 180 kan hæves og sænkes, ved at trykke på håndbetjeningens op- og ned knapper til sænkning og hævnning.	X		X
8) Tjek nulstillingsknappen på håndbetjeningen ved at trykke på nulstillingsknappen. Du kan trække med Atle® 180 ved at trykke på trækknappen.	X		X
9) Tjek alle funktioner på kontrolpanelet.	X		X
10) Tryk på nulstillingsknappen for nødstopknappen for at tjekke, at al strøm er tændt igen.	X		X

Bemærk: Listen fortsætter på den næste side

Punkter, der skal efterses af bruger / servicetekniker	Hyppighed		
	Årligt	Før hver brug	
	Indledningsvis ↓	↓	↓
11) Tjek at alle fire hjul fungerer korrekt. Tjek bremsene, og at de roterer godt.	X		X
12) Tjek for- og baghjul regelmæssigt for hår og snavs; rengør efter behov.			X
13) Tjek at træklinerne kan trækkes ud af Atle® 180 med hånden uden væsentlig modstand og at enden på linerne ikke bliver løse, når linerne er fuldt udtrukket.	X		X
14) Tjek at træklinerne er helt løse og kan trækkes ud.	X		X
15) Tjek at træklinerne ikke er beskadigede og åbn dækslerne over spolerne og tjek at spolerne ikke er beskadigede. Hvis der er skader, se "Udskiftning af liner".	X		X
16) Tjek udgangspositionssensorerne ved at trække trækstangen hele vejen ind til Atle® 180, så Atle® 180 automatisk holder op med at trække (hvis der høres motorstøj, når trækstangen er trukket ind i udgangsposition, så virker udgangspositionssensorerne ikke).	X		X

Punkter, der skal efterses af servicetekniker	Hyppighed		
	Årligt	Før hver brug	
	Indledningsvis ↓	↓	↓
1) Tjek alle bolte, møtrikker og låsemøtrikker for at sikre, at de er stramme.			X
2) Hvis produktet ikke virker efter hensigten, skal du straks kontakte Njord Medtech for support			X
3) Tilslut et dynamometer på den modsatte side af sengen til Atle® 180 (OBS: line er > 1 meter lang), tilslut trækkelementet / krogene til dynamometeret, tryk træk på håndbetjeningen og aflæs at Atle giver 900-1250N før overbelastningsbeskyttelsen udløses.			X
4) Tjek at produktet oplades. Når en batterioplader er tilsluttet Atle® 180, begynder opladningsstatus LED'lysene på håndbetjeningen at vandre. Hvis batteriet ikke modtager en opladning eller der er kort driftstid på batteriet, skal du udskifte batteriet*			X

* Batteriet (power pack RPP10) kan bestilles hos Njord Medtech eller udpeget forhandler

Fejlfinding

Fejltype	Mulig årsag	Foranstaltning
Håndbetjeningen reagerer ikke	- Nødstopknappen er aktiveret - Stikket til håndbetjeningen er taget ud - Batteriet skal skiftes	- Deaktiver nødstoppet ved at klikke på nulstillingsknappen på kontrolpanelet - Tilkald teknisk uddannet personale eller servicetekniker
Træklinen kan ikke trækkes ud	- Træklinen sidder fast eller er sammenfiltret på spolen	- Åbn låget til spolen og frigør den sammenfildrede trækline enten ved at fjerne/løsne træklinen fra spolen en omgang ad gangen eller ved at tage spolerne ud og trække træklinen helt ud
Hver gang træklinerne trækkes ind eller ud, er de i forskellig længde	- Træklinerne er viklet forskelligt på spolerne	- Åbn låget til spolen og løsne træklinen en omgang på spolen på den side, hvor træklinen trækker kort
Trækstangen kan ikke vedhæftes	- Vedhæftningsløsningen er sat forkert på - Lagnet er foldet to gange eller for tykt - Vedhæftningsløsningen er slidt	- Juster i henhold til instruktionerne under "Vedhæftningsløsning for lagen"
Drejningsmomentet / motoren starter ikke via håndbetjeningen	- Batteriet er afladet - Hovedafbryderen bliver afvist - Nødstoppet er blevet aktiveret - Overbelastning: Patienten er for tung	- Oplad Atle® 180 - Tænd for hovedafbryderen - Deaktiver nødstoppet ved at dreje nødstopknappen og derefter trykke på nulstillingsknappen på kontrolpanelet - Atle® 180 er beregnet til en patient, der maksimalt vejer 180 kg
Drejningsmomentet / motoren stopper	- Patienten vejer mere end 180 kg - Madrasteksturen giver en meget høj friktion - Madrasstrukturen og materialet gør det muligt for patienten at skabe for meget friktion	- Udfør manuel forflytning - Stopforanstaltningen standser maskinen over 1200N
Lyd fra kontrolboksen - fejlindikation	- Nødstopknappen er blevet aktiveret - Overbelastningsbeskyttelsen kan være udløst på grund af, at ledningen sidder fast, har filtret sig ind eller at belastningen er for høj til at trække. - Højdejusteringen kan sidde fast i sengen, så overbelastningsbeskyttelsen udløses	- Deaktiver nødstoppet ved at dreje nødstopknappen og derefter trykke på nulstillingsknappen på kontrolpanelet - Sikre at ingen ledninger eller lignende sidder fast. Deaktiver oversbelastningsbeskyttelsen ved at trykke på nulstillingsknappen på håndbetjeningen

Fejlfinding

Fejltype	Mulig årsag	Foranstaltning
Fejlindikator på håndbetjeningen lyser rødt (angiver opladning, ladeniveau og fejlindikation)	- Problem med strømforsyning eller motor - Oplad batteriet (tilslut opladeren til enheden og stikkontakten, se at ladeindikatoren lyser op på håndbetjeningen. Det er et vandrende lys)	- Nulstil enheden med nulstillingsknappen på kontrolpanelet - Nulstil nødstoppet med nulstillingsknappen på kontrolpanelet
Lyd fra kontrolboksen - fejlindikation	- Nødstopknappen er blevet aktiveret - Overbelastningsbeskyttelsen kan være udløst på grund af, at ledningen sidder fast, har filtret sig ind eller at belastningen er for høj til at trække. - Højdejusteringen kan sidde fast i sengen, så overbelastningsbeskyttelsen udløses	- Deaktiver nødstoppet ved at dreje nødstopknappen og derefter trykke på nulstillingsknappen på kontrolpanelet - Sikre at ingen ledninger eller lignende sidder fast. Deaktiver oversbelastningsbeskyttelsen ved at trykke på nulstillingsknappen på håndbetjeningen

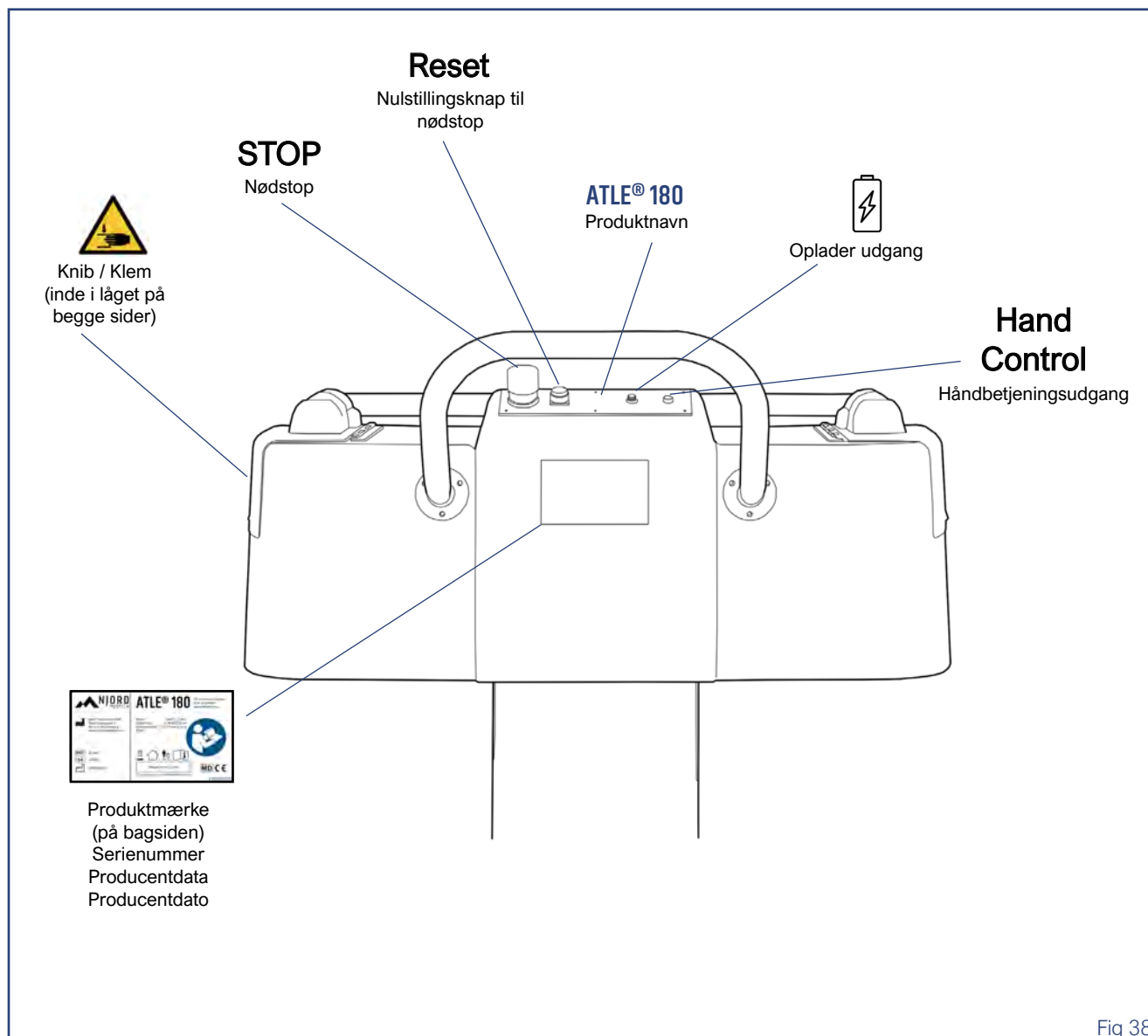


Fig 38

Produktdata

Forventet levetid er 40.000 forflytninger med Atle® 180

Produktinformation		Atle® 180
Produktets samlede vægt		50 kg
Maksimal patientvægt for forflytning		180 kg
Tid, der kræves til forflytning		15 sekunder
Maksimal temperatur		43°C
Elektrisk		
Batteritype		Bly, ventileret hus
Batterioplader		24 VDC oplader
Batterikapacitet		24V, 2.9Ah
Strømkilde		Mascot 24V blysyre batterioplader Type 2241P
Beskyttelsesklasse		Klasse II, dobbeltisoleret
Arbejdscyklus		10% 15 sek. kontinuerligt træk med 2 min. hviletid
Atle® 180 opfylder kravene i EMC-direktivet (2014/30/EU).		
Atle® 180 opfylder kravene i henhold til standarderne: IEC 60601 vedrørende sikkerhed og væsentlige krav til elektrisk medicinsk udstyr.		
Mekanik		
Lyd		< 59 dbA
Hastighed ved forflytning		7 cm/sekund
Beskyttelsesgrad (mod fugt)		Atle system: IP20
Miljøbetingelser		
Grundkrav		Maksimal hældning: 1° Overfladetilstand: Flad hård overflade
Omgivende temperatur-område		Drift: 5° til 40°C (+41 til +141 F) Opbevaring: Indendørs miljø, ikke vådrum
Relativ luftfugtighedsområde		Drift: 15 til 93 %, ikke-kondenserende Opbevaring: <93 %, ikke-kondenserende
Atmosfærisk trykområde		Drift: 795 hPa til 1060 hPa (2000 max) Opbevaring: 500 hPa til 1060 hPa

Teknisk Specifikation

Sikker bortskaffelse og AFSLUTNING af LIV	
Batteri	Alle batterier i produktet skal genbruges separat. Batterier skal bortskaffes i overensstemmelse med nationale eller lokale bestemmelser. Forseglet blysyre, genopladeligt, genanvendeligt.
Pakning	Træ og bølgepap, genanvendeligt.
Elektriske og elektroniske komponenter	Systemer med elektriske og elektroniske komponenter eller en elektrisk ledning skal skilles ad og genbruges i henhold til affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) eller i overensstemmelse med lokale eller nationale bestemmelser.



Beregnet til indendørs brug



Klasse II

ADVARSEL: For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at udstyret er tilsluttet til:

- Kontinuerlig strømforsyning med beskyttende jord
- En netafbrydelsesanordning

For at frakoble enheden skal du trække opladeren ud af apparatet og/eller trække stikket ud af stikkontakten

Dimensioner

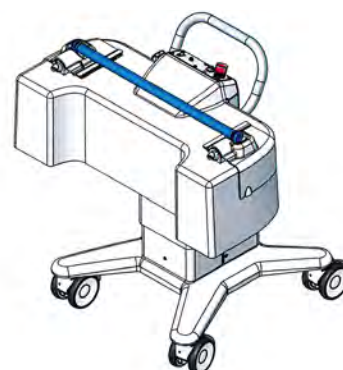
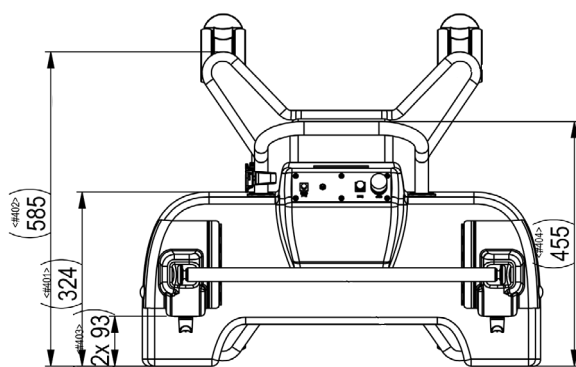
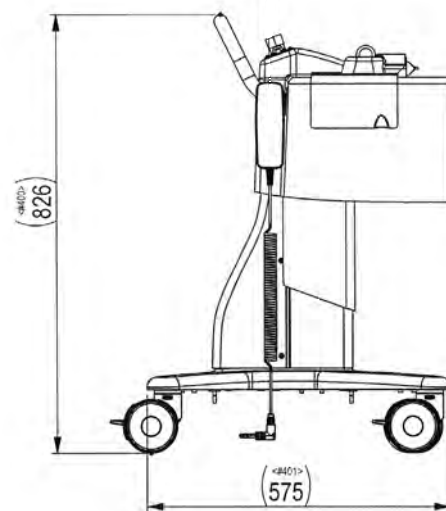
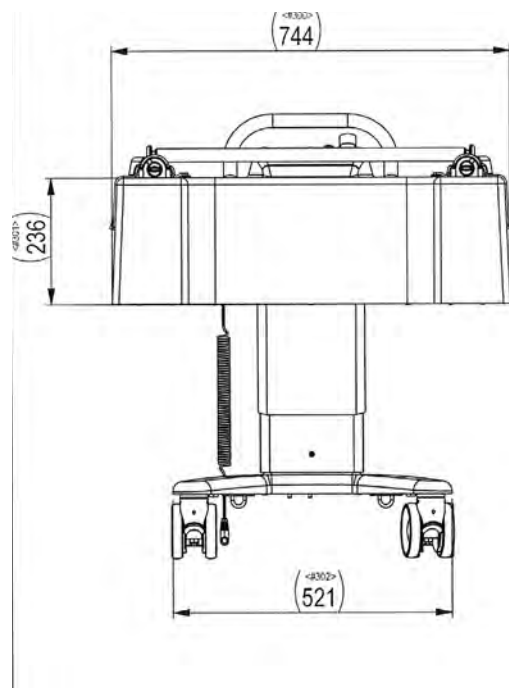


Fig 39

Elektromagnetisk overensstemmelse

Elektromagnetisk kompatibilitet

Atle® 180 er blevet testet for kompatibilitet med gældende regulatoriske standarder vedrørende dens evne til at blokere EMI (elektromagnetisk interferens) fra eksterne kilder.

Ikke desto mindre kan nogle procedurer hjælpe med at reducere elektromagnetisk interferens:

- Sørg for, at andre enheder i patientovervågnings- og/eller livsstøttende områder overholder accepterede emissionsstandarder.
- Maksimer afstanden mellem elektromedicinske enheder. Enheder med høj effekt kan forårsage EMI, der kan påvirke Atle® 180.

For mere information om, hvordan man administrerer enhedens RF-elektromagnetiske miljø, se venligst AMI TIR 18-2010 - Vejledning om elektromagnetisk kompatibilitet af medicinsk udstyr for kliniske / biomedicinske ingeniører.

BEMÆRK: Emissionsegenskaberne for Atle® 180 gør den velegnet til brug på hospitaler (CISPR 11 klasse A). Hvis den bruges i et boligmiljø (hvor CISPR 11 klasse B normalt kræves), tilbyder Atle® 180 muligvis ikke tilstrækkelig beskyttelse for radiofrekvenskommunikationstjenester. Brugeren skal muligvis træffe afværgende foranstaltninger, såsom at flytte eller omorientere Atle® 180

ADVARSEL: Brug af andet tilbehør, kabler og reservedele end dem, der er specificeret eller leveret af Njord Medtech, kan resultere i øget elektromagnetisk emission eller nedsat elektromagnetisk immunitet af Atle® 180 og resultere i ukorrekt drift

ADVARSEL: For at fungere korrekt, bør Atle® 180 ikke bruges ved siden af eller stablet med andet elektrisk udstyr, og hvis tilstødende eller stablet brug er nødvendig, skal enheden observeres for at verificere normal drift i den konfiguration, den skal bruges i

ADVARSEL: Bærbart RF-kommunikationsudstyr bør ikke være tættere end 30 cm (12 tommer) på nogen del af Atle® 180 for at forhindre elektromagnetisk interferens. Ellers resulterer det i forringelse af ydeevnen af Atle® 180

ADVARSEL: Betydelige risici for gensidig interferens kan være forbundet med tilstedeværelsen af systemet under specifikke undersøgelser eller behandlinger. Der kan forekomme potentiel elektromagnetisk eller anden interferens mellem systemet og en anden enhed. Hvis der er mistanke om interferens, skal du flytte udstyr fra følsomme enheder eller kontakte producenten

Elektromagnetisk overensstemmelse

Elektromagnetiske emissioner

Vejledning og producentens erklæring - Elektromagnetiske emissioner - For alt udstyr og alle systemer			
Atle® 180 er beregnet til brug i elektromagnetiske miljøer specificeret nedenfor. Kunden eller brugeren af Atle® 180 skal sikre, at den bruges i et sådant miljø.			
Emissionstest	IEC 60601 test niveau	Compliance niveau	Elektromagnetisk miljøvejledning
Gennemført kontinuerlig emission CISPR 11 EN 55011/ CISPR 11	Gruppe 1/ Klasse A 0,15 - 30 MHz	Gruppe 1/ Klasse A 0,15 - 30 MHz	Atle® 180 bruger kun RF-energi til dens interne funktion. Derfor er dens RF-emissioner meget lave og vil sandsynligvis ikke forårsage interferens i nærliggende elektronisk udstyr.
Udstrålet emission af EM- felter EN 55011/ CISPR 11	Gruppe 1 / Klasse A 30 - 1000 MHz	Gruppe 1 / Klasse A 30 - 1000 MHz	Atle® 180 er velegnet til brug i professionelle sundhedsfaciliteter.
Grænseværdier for harmoniske strømemissioner EN IEC/IEC 61000-3-2	Klasse A	Klasse A	Produktet har en nominel aktiv effekt $P < 75$ W ved nominel belastningstilstand. Produktet anses for at overholde standarden uden testning.
Spændings udsving og flimmer EN IEC/IEC 61000-3-3 / EN IEC/IEC 61000- 3-11	Klasse A	Klasse A	Dette produkt har et maksimalt strømforbrug på mindre end 75 W. Det er derfor ikke sandsynligt, at produktet vil producere spændingsudsving eller flimrer over standardens grænser.

Elektromagnetisk overensstemmelse

Elektromagnetisk immunitet

Vejledning og producentens erklæring - Elektromagnetiske emissioner - For alt udstyr og alle systemer			
Atle® 180 er beregnet til brug i elektromagnetiske miljøer specificeret nedenfor. Kunden eller brugeren af Atle® 180 skal sikre, at den bruges i et sådant miljø.			
Immunitetstest	IEC 60601 test niveau	Compliance niveau	Elektromagnetisk miljøvejledning
ESD EN/IEC 61000-4-2	C: ± 8 kV A: ± 2 , ± 4 , ± 8 , ± 15 kV	C: ± 8 kV A: ± 2 , ± 4 , ± 8 , ± 15 kV	Gulvet skal være lavet af træ, beton eller fliser. EUT er ikke beregnet til at være patientkoblet.
RF EM-felter EN IEC/IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz to 2.7 GHz + tabel 9	10 V/m 80 MHz to 2.7 GHz + tabel 9	N/A
Nærhedsfelter fra trådløst kommunikations-udstyr EN IEC/EIC 61000-4-3	9 - 28 V/m 80 MHz to 6 GHz + tabel 9	9 - 28 V/m 80 MHz to 6 GHz + tabel 9	N/A
Elektrisk snabb transient/burst EN IEC/IEC 61000-4-4	± 2 kV AC elnät 100 kHz frekvens	± 2 kV AC elnät 100 kHz frekvens	Netspændingen skal være på et normalt niveau for et hospitalsmiljø og (1), (2).
Overspænding EN IEC/ IEC 61000-4-5	± 0.5 kV ± 1 kV	± 0.5 kV ± 1 kV	(2), (3)
Ledede forstyrrelser, induceret af RF-felt EN IEC/IEC 6100-4-6	3 V uden for ISM-bånd mellem 0,15 -80 MHz 6 V indenfor ISM og amatørradiobånd mellem 0,15 -80 MHz	3 V uden for ISM-bånd mellem 0,15 -80 MHz 6 V indenfor ISM og amatørradiobånd mellem 0,15 -80 MHz	EUT er ikke beregnet til at være patientkoblet og (2).

Elektromagnetisk overensstemmelse

Elektromagnetisk immunitet

Vejledning og producentens erklæring - Elektromagnetiske emissioner - For alt udstyr og alle systemer

Atle® 180 er beregnet til brug i elektromagnetiske miljøer specificeret nedenfor. Kunden eller brugeren af Atle® 180 skal sikre, at den bruges i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC 60601 test niveau	Compliance niveau	Elektromagnetisk miljøvejledning
Magnetiske felter med strømfrekvens EN/IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz 230 V, 50 Hz 100 V, 60 Hz	30 A/m 50/60 Hz 230 V, 50 Hz 100 V, 60 Hz	Magnetfelterne omkring lineær strømforsyning skal være på normale niveauer for typiske hospitalsmiljøer.
Spændingsfald og afbrydelse EN/IEC 61000-4-11	0% Ut for 0,5 cyklus 70 % Ut 25/30 cyklusser Enfaset ved 0°	0% Ut for 0,5 cyklus 70 % Ut 25/30 cyklusser Enfaset ved 0°	N/A
Nærhed til magnetiske felter Tabel 11 EN IEC/IEC 61000-4-39	30 kHz, 134,2 kHz, 13,56 MHz	30 kHz, 134,2 kHz, 13,56 MHz	N/A

Yderligere information:

- 1) Signalkablet er mindre end 3 m
- 2) DC-kablet er mindre end 3 m
- 3) Signalkablet er ikke beregnet til at blive tilsluttet udendørskabler

Njord Medtech® er dedikeret til en mission om at løse udækkede behov inden for radiologi og patient-håndtering for et bæredygtigt sundhedsvæsen. Virksomheden har været inkuberet på Sahlgrenska Universitetshospital siden 2017 og blev stiftet i 2019.



Prodcuent
Njord International AB
Medicinaregatan 8
413 90 Göteborg
Sweden
www.njordmedtech.com/